
L'ASSOCIATION DES AGENCES DE SERVICES
AUX IMMIGRANTS DE LA RÉGION DE L'ATLANTIQUE

2007 CONFÉRENCE ANNUELLE



Accueillons nos nouveaux voisins

Coordonnatrice : Marilyn MacMullin

Conception et réalisation du rapport : Karen Kavanaugh

Nous remercions à Maria Auxiliadora Ramos, Maria de la Paz Sen et Mohamed Hashish

Nous remercions le gouvernement du Canada et le gouvernement de la Nouvelle-Écosse de leur généreuse contribution.



Citizenship and
Immigration Canada

Citoyenneté et
Immigration Canada

Canada



Atlantic Canada
Opportunities
Agency

Agence de
promotion économique
du Canada atlantique

Canada



Canadian
Heritage

Patrimoine
canadien

Canada

NOVA SCOTIA
NOUVELLE-ÉCOSSE

Office of Immigration
Office de l'immigration

L'ASSOCIATION DES AGENCES DE SERVICES
AUX IMMIGRANTS DE LA RÉGION DE L'ATLANTIQUE
2007 CONFÉRENCE ANNUELLE

Table des matières

Sommaire

Informations générales

Jour 1

Ateliers avant la conférence 5

Discussions en table ronde 7

Jour 2

Mots de bienvenue 10

Panel provincial 11

Séances parallèles 13

Modèles pour l'interprétation de la santé

Fondations solides - investir chez les jeunes immigrants

Développement du portfolio dans les classes de langue

On ne joue pas avec les droits!

Formation à distance: Recherche et distribution

Carrefour 14

Childminding Monitoring Advisory Support

Recherche des titres et compétences étrangers

Projets de dynamique de vie

Professionnels de la santé formés à l'étranger

Ressources littéraires/cheminements littéraires

L'Anglais au travail

Film et atelier : Comment des étrangers deviennent vos voisins:

Intégration des immigrants par le biais du développement communautaire..... 15

Jour 3

Panel fédéral	16
Séances parallèles:	16
Mises à jour du programme des réfugiés	
Services pour les immigrants/entrepreneurs économiques	
Initiatives de la reconnaissance des titres de compétences étrangers	
Étude de famille / les compétences parentales	
Savoir faire avec les médias	
Initiatives sur l'antiracisme	
Amélioration de l'accès des nouveaux arrivants à l'information et aux services légaux	

Jour 4

Initiatives:	18
Évaluation et reconnaissance des titres de compétences étrangers	
Métropolis	
Agence de promotion économique du Canada Atlantique	
Film: Hanging On	19
Panel des immigrants	19
Mots de clôture.....	20
Comment des étrangers deviennent vos voisins.....	20

Appendices

Appendix 1: Évaluation

Appendix 2: Participants à la conférence

Sommaire

L'Association des agences de services aux immigrants de la région de l'Atlantique (AASIRA) est un organisme de coordination consacré à identifier et à satisfaire les besoins et soucis des immigrants et des fournisseurs de services aux immigrants dans la région de l'Atlantique. La conférence annuelle est une des façons dont AASIRA essaie d'atteindre ses objectifs.

La conférence annuelle AASIRA de 2007 s'est tenue à Halifax, en Nouvelle-Écosse du 29 octobre au 2 novembre avec plus de 160 participants - la plus importante à ce jour. Le thème de cette année - Accueillons nos nouveaux voisins - illustre notre but ultime d'accueillir les nouveaux venus, non pas comme clients, étudiants, ou immigrants, mais comme voisins. La dernière année a vu beaucoup de croissance dans la région de l'Atlantique, en termes du nombre de nouveaux arrivants et la gamme des services d'établissement offerts. Notre intention est de se concentrer sur le thème d'accueillir nos nouveaux voisins, ce qui nous donne l'occasion d'explorer les questions, problèmes et enjeux, et nous aide à accentuer la responsabilité de tous les membres de la communauté afin de jouer un rôle important dans l'accueil des nouveaux venus.

La conférence fût également une occasion pour que les agences membres soient mises à jour sur les orientations stratégiques principales des gouvernements et l'impact de ces orientations sur les immigrants et les fournisseurs de service aux immigrants. Un des objectifs principaux dans chaque conférence annuelle d'AASIRA est d'offrir une opportunité aux agences membres et leur personnel afin de partager de nouveaux programmes, des pratiques exemplaires, et de discuter du potentiel d'une collaboration.

Pour la première fois, nous avons accueillis des représentants des communautés francophones à travers la région de l'Atlantique qui sont impliquées dans l'établissement et l'intégration des nouveaux arrivants. Nous espérons que durant la prochaine année nous pourrons promouvoir la coopération avec nos collègues francophones.

AASIRA voudrait reconnaître le financement reçu pour la conférence et remercier Citoyenneté et Immigration Canada, le Patrimoine canadien, L'agence de promotion économique du Canada Atlantique et le Nova Scotia Office of Immigration.

Le comité organisateur :

Kevin Arsenault

Lisa Bamford

Robert Boghen

Richard Campbell

Kathy Condy

Bridget Foster

Ann Guy

Claudette Legault

Judy MacIntyre

Paroo MacKinnon

Marilyn MacMullin

Gerry Mills

Megan Morris

Maria Auxiliadora Ramos

Maria de la Paz Sen

Sue Thomas

Note du traducteur : Il n'existe pas de traduction officielle du nom de l'Association.

Informations générales d'AASIRA

L'association des agences de services aux immigrants de la région de l'Atlantique (AASIRA) a été officiellement créée en 1994 comme organisme régional représentant les besoins des agences en établissement-intégration dans toutes les provinces de l'Atlantique. AASIRA a actuellement 12 agences membres dans les provinces de Terre-Neuve-et-Labrador, la Nouvelle-Écosse, l'île-du-Prince-Édouard et le Nouveau Brunswick.

Mandat

Le mandat d'AASIRA est d'identifier et d'adresser les besoins et les soucis des immigrants, des fournisseurs de services aux immigrants, ainsi que des agences dans la région de l'Atlantique.

Objectifs d'AASIRA

- Faciliter le procédé d'échange d'information parmi les agences qui procurent des services aux immigrants
- Servir de voix collective représentant les intérêts des nouveaux venus, des fournisseurs de service, et des organisation de services
- Encourager la formation et le développement professionnel du personnel en établissement
- Aider le gouvernement dans l'élaboration et l'exécution des politiques et des programmes.

Agences membres

- L'association multiculturelle du grand Moncton (AMGM), Moncton, NB
- Association multiculturelle de Fredericton, Fredericton, NB
- English Language Programme à l'université du Nouveau Brunswick, Fredericton, NB
- YM-YWCA de Saint Jean, NB
- Halifax Immigrant Learning Centre, Halifax, NE
- Halifax Regional School Board Adult ESL, Halifax, NE
- Metro-Region Immigrant Language Services, Halifax, NE
- Metropolitan Immigrant Settlement Association (MISA), Halifax, NE
- YMCA Centre for Immigrant Programs, Halifax, NE

- Holland College, Charlottetown, IPE
- PEI Association for Newcomers to Canada, Charlottetown, IPE
- Association for New Canadians (ANC), Saint Jean, TNL

Objectifs de la conférence

Les objectifs de la conférence sont de fournir aux intervenants et agences qui fournissent des services aux immigrants l'occasion de:

Rassembler le personnel des organisations en établissement de l'Atlantique qui reçoit du financement de Citoyenneté et Immigration Canada pour la livraison de services d'établissement aux immigrants.

Offrir aux organisations en établissement de l'Atlantiques des informations courantes sur les changements et initiatives importants de RAP, ELT, ISAP, CLIC, Host.

Partager des informations sur les nouvelles initiatives et recherches fédérales et provinciales qui peuvent avoir un impact sur le travail des organisations en établissement.

Délivrer une série d'ateliers visant à augmenter les compétences, les qualifications et la capacité du personnel en établissement.

Améliorer la compréhension et le dialogue entre les fournisseurs de services et les collègues pertinents des gouvernements des quatre provinces de l'Atlantique.

Renforcer la collaboration entre les organisations en établissement et les organisations francophones travaillant sur des enjeux d'immigration et d'établissement

Offrir une opportunité pour le personnel de différentes organisations travaillant pour CLIC, d'ISAP, de RAP, de Host et le programme du marché du travail afin de discuter des questions et enjeux, et de partager des pratiques exemplaires.

JOURNÉE 1 le mardi 30 octobre

Séances de perfectionnement professionnel

Comprendre votre accord de contribution avec Citoyenneté et Immigration Canada

Sue Thomas, conseillère du programme régional, Citoyenneté et Immigration Canada
Guy Routhier, conseiller du programme national, Citoyenneté et Immigration Canada
Denise Legault, conseillère principal en politiques et programmes, Citoyenneté et Immigration Canada

Vingt-cinq personnes ont assisté à la session qui a convergé sur le développement d'une meilleure compréhension des accords de contribution de CIC, et la présentation de nouvelles initiatives de CIC au sujet des programmes francophones d'immigration au Canada atlantique. Cette session était particulièrement bénéfique pour les directeurs exécutifs et les directeurs financiers des membres d'AASIRA. La session a passé en revue certains des secteurs qui sont souvent négligés ou mal compris dans les accords de contribution de CIC. Une certaine discussion a porté sur les programmes qui sont placés par les bailleurs de fonds multiples, - tandis que ces programmes fournissent souvent un accès à plus de clients, il peut y avoir des conditions de reportage additionnelles. Des administrateurs financiers et les directeurs exécutifs de chaque organisation ont été encouragés à passer en revue leurs documentations au peigne fin, et à demander de l'aide ou clarification si nécessaire. Une attention particulière a été accordée aux engagements des fournisseurs de services en ce qui concerne les langues officielles du Canada. Ils ont tentés de savoir si il y a une obligation de fournir des services en français pour les immigrants francophones au Canada (sections 5.4 et 5.5 des articles d'accord de contribution). Il y avait des dépliants à la disposition des participants.

Faire face aux enjeux de santé mentale pour les réfugiés

Heather Hayworth, thérapeute clinique, santé mentale communautaire, Centre Bayers Road
Mira Musanovic, travailleuse de sensibilisation en temps de crise, MISA

Des participants ont été accueillis au centre Bayers Road pour une présentation sur le développement du programme d'association entre le centre communautaire de santé mentale Bayers Road et MISA. Le programme vient en aide aux nouveaux venus en répondant à leurs besoins de services de santé mental en se concentrant sur le syndrome du stress post-traumatique. Le programme fournit un appui important aux immigrants, et est une partie intégrale de l'approche d'équipe favorisée par les deux agences.

Niveaux de communication pour les professionnels en établissement travaillant avec des locuteurs de bas niveau ainsi qu'avec des locuteurs de langue d'alphabétisation ASL

Jayne Geldart, directrice du programme CLIC
Carol MacAskill, enseignant ALS

Quinze participants ont assisté à cette session qui s'est concentrée à fournir le meilleur appui aux clients qui sont à différents niveaux d'instruction. Les présentateurs ont offert des astuces pour l'usage du matériel d'instruction, et ont discuté de la manière de rendre l'environnement des classes 'sécuritaire'. La session a souligné l'importance d'accorder du temps supplémentaire aux étudiants pour qu'ils puissent traiter les informations qu'ils reçoivent. La session a fourni aux participants des techniques et des activités pratiques pour la classe.

Protocole relatif aux enfants victimes de mauvais traitements: Sensibilisation, prévention and réaction

Barbara Miller, VP Sensibilisation communautaire et services familiaux, YMCA Centre for Immigrant Programs, Halifax

Dix participants ont assisté à cette session au bureau du YMCA. Barbara Miller a présenté les protocoles dans le but de reconnaître et de rapporter les cas suspecté d'abus d'enfants. Plusieurs clients ne sont pas sensibilisés à cette législation, et les fournisseurs de service sont particulièrement sensibles dans leurs efforts d'équilibrer les responsabilités légales et la représentation des leurs clients. Cette session fût particulièrement importante car elle a permit de développer une sensibilisation sur le travail qui doit être fait avec les nouveaux venus, qui découvrent leurs environnements et les lois applicables au Canada.

Enseignement des niveaux de compétence linguistiques canadiens

Anne Kelly, Services de langue aux immigrants dans la région métropolitaine, Halifax

Cette session a démystifié les niveaux de compétence linguistiques canadiens de langue en fournissant une définition précise et une directive étape-par-étape pour les participants. Elle a également fourni une vue d'ensemble pour les enseignants sur la façon de développer et mettre en application la gestion des classes en utilisant les niveaux de compétence linguistiques canadiens. Les participants ont eu l'occasion de discuter des pratiques exemplaires du NCLC, et d'identifier des façons d'appliquer le matériel dans leurs classes.

Éducation des jeunes enfants

Mélisse Hayes, consultante Child Minding and Monitoring Advisory Support (CMAS)

En utilisant une variété de ressources, cette session a fourni aux participants des stratégies spécifiquement conçues pour des enfants en bas âge, par Child Minding and Monitoring Advisory Support (CMAS). Plusieurs professionnels de l'aide à l'enfance ont discuté des programmes et des techniques actuellement utilisés dans leurs classes et programmes. Il y a eu une discussion spécifique liée à la vulnérabilité des enfants, et l'importance d'adresser la sécurité dans tous les aspects du travail avec les enfants. Le présentateur a distribué plusieurs dépliants.

On ne joue pas avec les droits! Un programme qui favorise les valeurs des droits de l'homme et l'harmonie interculturelle avec les enfants et les jeunes

Frédéric Hareau, agent de programme, Equitas

Jeremias Tecu, professionnel en établissement, Association multiculturelle de Fredericton

Durant la session On ne joue pas avec les droits!, les présentateurs ont parlé du programme, expliquant l'approche et certains des résultats réalisés dans les camps participants. Les participants ont essayé de nouveaux jeux et obtenu de nouvelles connaissances qui leurs ont permis d'augmenter leurs compétences dans l'utilisation du modèle dans leurs organisations. Les manuels et la trousse éducative 'On ne joue pas avec les droits' sont disponibles gratuitement au www.equitas.org/toolkit/index.php

Enregistrement et réception

Après l'enregistrement, le comité d'organisation de la Nouvelle-Écosse a eu une réception pour les participants de la conférence AASIRA. Joseph Solomon a joué de la musique des Caraïbes. Le comité de bienvenue a accueilli les participants qui ont eu l'occasion de se mélanger avec le personnel des fournisseurs de service et les agences et les départements de financement. Après la réception, les tables rondes ont permis des discussions sur des thèmes des plus variés.

Tables rondes

Table ronde sur l'emploi

Facilitatrice: Eileen Kelly-Freake, Association for New Canadians, St-Jean, TN

Douze participants ont assisté à cette discussion. La discussion sur l'emploi a engagé les participants à identifier quelques uns des succès et défis qu'ils ont expérimentés dans leurs associations respectives.

ANC, Île-du-Prince-Édouard a développé une formation sur la sensibilité/diversité culturelle pour des employeurs dans le secteur. Il y a eu une augmentation de 227% du nombre de nouveaux venus depuis l'année dernière, et le personnel d'ANC a augmenté de 6 à 18 employés. Il a été bénéfique dans le passé que le personnel d'accueil commence plus tôt le processus de reconnaissance des titres de compétences étrangers, et l'évaluation du niveau de langue pour les clients.

Au AMGM, Nouveau Brunswick, les classes d'anglais langue seconde (ALS) ont été augmentées jusqu'aux niveaux 4 et 5. Il y a aussi des classes régulières sur l'emploi. Il y a un grand nombre de clients du Programme de candidats des provinces dans l'école CLIC au Nouveau Brunswick. Le Nouveau Brunswick a un programme de placement de travail qui demande aux nouveaux arrivants de faire une liste des endroits où ils souhaiteraient travailler afin de les aider dans un placement pendant six semaines. Ces clients ont tendance à avoir de la difficulté tandis que ceux qui sont commandités par la communauté ont tendance à avoir plus de succès.

MISA, Nouvelle-Écosse a le programme New Beginnings Online et le curriculum de l'atelier sur leur site Web. MISA fait face à des défis avec la reconnaissance des titres de compétences étrangers et il est parfois difficile de convaincre les employeurs à 'prendre une chance' afin d'engager de nouveaux arrivants. Beaucoup d'employeurs ont une opinion qui n'est pas impartiale sur les nouveaux arrivants et MISA essaye diligemment de changer ces perceptions / opinions.

HILC, Nouvelle-Écosse travaille avec les employeurs et entrepreneurs depuis 1993. La formation internet en direct est maintenant disponible. C'est un programme financé par le ministère de l'éducation de la Nouvelle-Écosse. HILC facilite le programme Anglais au travail qui a amélioré les opportunités pour les entreprises d'engager des nouveaux arrivants. Les documents promotionnels, développés par MISA et HILC fournissent des informations courantes sur le programme aux employeurs.

Le YMCA Centre for Immigrant Programs d'Halifax a exprimé ses inquiétudes concernant des déficits en communication orale et formation linguistique professionnelle pour les clients. Beaucoup de nouveaux arrivants ont certaines capacités linguistiques de base, mais ne peuvent pas communiquer clairement à un niveau professionnel.

L'ANC Terre-Neuve-et-Labrador a été impliqué dans des projets de recherches et de développement pour le CRF et IEHP. Ils travaillent actuellement sur le Manuel sur les ressources pour des entrepreneurs et ont complété avec succès le Guide des conseils pratiques pour les médecins diplômés hors Canada et États-Unis. ANC a engagé un agent de ressource communautaire afin d'aider les médecins diplômés hors Canada et États-Unis et leurs familles en jumelant les nouveaux médecins avec des médecins établis, et également en recherchant des modèles pour la tutelle des familles dans les endroits ruraux. Un travail préliminaire est en cours afin de développer une stratégie d'amélioration communautaire pour les médecins diplômés hors Canada et États-Unis à travers la province. Le nombre limité d'immigrants arrivant à Terre-Neuve-et-Labrador sous le Programme de candidats des provinces est inquiétant.

Fédération des francophones de Terre-Neuve-et-Labrador aide des personnes du Québec, de la France et de l'Europe à obtenir un emploi à Terre-Neuve-et-Labrador. Il y a un besoin pour des travailleurs qualifiés et le FFTNL essaye d'aider la communauté française avec des réseaux d'emploi, et adapte ses services pour satisfaire les besoins de ce groupe de clientèle particulier. FFTNL a comme défi de trouver de l'emploi approprié à ces clients bilingues.

Nouveaux enjeux :

- Des ressources d'emploi additionnelles sont nécessaires afin d'augmenter la capacité des organismes résultant du Programmes des candidats d'une province et du nombre croissant de travailleurs qualifiés.
- Il y a un besoin accru de s'engager avec les employeurs dans le but de promouvoir le réservoir d'immigrants compétents, et aussi dissiper les mythes existants.
- Les conseillers d'emploi devraient formuler un forum de réseautage en ligne pour partager de l'information, des ressources, de nouveaux initiés et des pratiques exemplaires.
- Du matériel additionnel sur les ressources en emploi doit être ciblé dans le but de travailler avec des clients de niveau 1 et 2, arrivant dans le cadre du Programme des candidats d'une province.
- Il y a un besoin de travailler en collaboration étroite avec plusieurs intervenants afin de développer des communautés plus accueillantes pour les nouveaux arrivants en aidant à leur intégration et maintien.
- Il y a un besoin d'explorer la possibilité d'avoir le programme Anglais au travail dans d'autres agences et provinces.
- Chaque province a des différences distinctives et peut avoir une vue différente sur les besoins des immigrants. Des approches doivent être explorés afin d'encourager des petites et moyennes entreprises à engager des nouveaux arrivants.

Table ronde sur l'établissement

Facilitatrice: Lois Berrigan, Association for New Canadians, Saint Jean, Terre-Neuve-et-Labrador

Quatorze participants ont assisté à la session. Plusieurs agences ont fourni des mises à jour sur leurs enjeux actuels et pratiques exemplaires. Parmi les points culminants :

ANC, Île-du-Prince-Édouard :

Il y a un grand nombre d'arrivées: 750 toutes catégories/70-75 réfugiés pris en charge par le gouvernement. En raison du faible niveau de langue, il y a des défis dans l'analyse des besoins. L'agence essaye de jumeler les interprètes appropriés (mâle/femelle) en maintenant l'uniformité. En raison d'un plus grand nombre d'immigrants venant du Programme de candidats des provinces (principalement des investisseurs) une liste d'attente pour la garde d'enfants a été créée. L'agence éprouve une pénurie de médecins de famille.

ANC, Terre-Neuve-et-Labrador

Le personnel prête une attention particulière au jumelage des clients et des interprètes. Il est difficile de trouver des logements pour les familles plus nombreuses. Terre-Neuve-et-Labrador a reçu 131 réfugiés pris en charge par le gouvernement. Les médecins de famille sont habituellement trouvés de bouche-à-oreille et ce n'est pas un problème pour les clients. Il y a des problèmes avec les chèques de soutien du revenu « perdus » et les conséquences, qui posent des problèmes avec des propriétaires.

AMGM, Nouveau Brunswick:

Moncton a reçu 59 réfugiés pris en charge par le gouvernement et un nombre grandissant d'immigrants venant du Programme de candidats des provinces. Les niveaux 1, 2 et 3 de CLIC sont complets et ont toujours une liste d'attente. Il y a des défis dans le procédé d'établissement avec les réfugiés en raison de leur niveau de langue; cependant, les nouveaux venus sont plus indépendants. Certains groupes culturels n'ont pas tendance à rester en raison de la recherche de leurs communautés dans de plus grandes villes. AMGM a formé une équipe adulte de soccer de 22 personnes espérant avoir des tournois avec d'autres associations.

MCAF, Nouveau Brunswick

Fredericton a reçu 59 réfugiés pris en charge par le gouvernement mais également un nombre grandissant d'immigrants venant du Programme de candidats des provinces. Les réfugiés ont tendance à être dans les classes inférieures d'ALS et la majorité des clients et participants en classe sont du Programme de candidats des provinces avec un niveau de langue plus élevé. MCAF reçoit des plaintes des clients ne pouvant pas accéder à une classe en français à cause des restrictions précédemment mentionnées.

Table ronde des gestionnaires

Facilitateur: Kevin Arsenault, directeur exécutif, Association for Newcomers to Canada, IPE

Quatorze personnes ont assisté à cette session. La discussion a porté sur trois thèmes: L'équité parmi les agences d'établissement - bien que les agences d'établissement fournissent des services d'établissement semblables ou identiques - souvent en vertu des termes et conditions stipulés par le même bailleur de fonds - la rémunération, les avantages, les modalités et les conditions de ces accords ne sont pas toujours les mêmes. Cette discussion a convergé sur (a) la situation actuelle concernant le traitement équitable des agences et du personnel d'établissement par les bailleurs de fonds, et (b) les changements exigés afin d'améliorer le facteur d'équitable avec les agences et le personnel d'établissement dans toute la région de l'Atlantique.

Repositionnement d'AASIRA - la discussion fût centrée sur le potentiel de renforcer AASIRA en ayant un bureau central qui pourrait coordonner de nouvelles initiatives et sources de financement. Le rôle de ce bureau pourrait être de s'assurer que toutes les agences d'établissement reçoivent l'information au sujet des programmes et du financement.

Les pratiques exemplaires- le point de mire était sur les ‘nouveaux’ développements et sources de financement pour la programmation de service en établissement. Les représentants de chaque province ont rendu compte des sources de financement, et du statut des nouveaux partenariats développés au sein des diverses communautés.

Le contenu de cette table ronde sera discuté lors de l’assemblée générale annuelle d’AASIRA qui se tiendra plus tard pendant la conférence.

Les langues et le marché du travail / table ronde ELT

Facilitatrice: Kathy Burnett, HILC

Dix-huit personnes ont assisté à la discussion. Il y a eu des vues d’ensemble des divers programmes disponibles dans chaque province, et une discussion sur de nouvelles initiatives. La table ronde a souligné l’importance du développement d’un portefeuille afin d’aider les immigrants à accéder au marché du travail. Le Halifax Immigrant Learning Centre facilite le programme Anglais au travail, qui a accru les opportunités où les entreprises peuvent engager des nouveaux venus. Dans certaines provinces, l’Île-du-Prince-Édouard en particulier, il y a un besoin d’établir de nouveaux programmes qui répondront au langage exigé sur le marché du travail pour un nombre de nouveaux venus de plus en plus diversifié.

JOURNÉE 2 le mercredi 31 octobre

Mots de bienvenue

Facilitatrice : Gerry Mills

Gerry Mills, directrice exécutive du Halifax Immigrant Learning Centre, a accueilli les délégués de l’Association des agences de services aux immigrants de la région de l’Atlantique. Elle a noté le travail effectué par le comité de planification de la Nouvelle-Écosse dans la préparation de la conférence durant les derniers mois. Le thème de la conférence: Accueillons nos nouveaux voisins, renforce le désir d’accueillir les immigrants dans nos communautés, non pas comme clients, étudiants, immigrants, mais comme voisins. Madame Mills a fourni une brève vue d’ensemble de la conférence, et a encouragé les participants à participer activement aux sessions et aux activités.

L’Honorable Len Goucher, ministre de l’immigration, Nouvelle-Écosse

Le ministre Goucher représente la circonscription de Bedford, qui a une des plus grandes populations d’immigrants dans le Canada atlantique. Goucher vient tout juste de commencer sa position comme ministre de l’Immigration la semaine dernière. Plus de 70 langues et dialectes sont parlés par les résidents de son comté électoral, ce qui accentue l’importance de l’immigration à la croissance de tous les secteurs dans la région. Il a souligné le besoin des immigrants de se sentir plus confortable dans nos communautés, et il a noté que l’intégration des enfants est un signe positif que les immigrants communiquent effectivement et participent dans les écoles, les sports et autres activités. Le ministre Goucher a parlé de

la nécessité de maintenir les immigrants dans le Canada atlantique, et de l'importance des programmes conçus dans le but d'aider à tracer les nouveaux arrivants sur une plus longue période.

Conseiller Bill Karsten, municipalité régional d'Halifax

Au nom du maire Peter Kelly, le conseiller Karsten a accueilli les délégués à la conférence. Il a noté que la conférence a eu lieu tout près du Pier 21, qui fût la porte d'entrée pour un million d'immigrants au Canada, et est aujourd'hui l'un de nos trésors. Le conseiller Karsten a immigré au Canada de la Hollande, et a parlé passionnément de l'importance d'accueillir les immigrants, car leurs participations dans nos communautés font de nous de meilleures personnes. Il a parlé du plan d'action régional d'Halifax pour l'immigration, notant que la MRH est engagé à offrir les meilleurs services à ses résidants. Le plan d'action sur l'immigration est une expression de cet engagement, avec des représentants du monde des affaires, du gouvernement, des organismes sans but lucratif, des organisations qui aident les nouveaux arrivants à s'établir au pays, et des immigrants eux-mêmes qui contribuent à la réalisation de ce plan. On peut avoir accès à ce plan au <http://www.halifax.ca/communications/ImmigrationActionPlan.html> Le conseiller Karsten nous a rappelés que nous pouvons tous prendre des mesures spécifiques dans nos propres communautés afin de rendre nos régions plus attrayantes et accueillantes pour les nouveaux venus.

Richard Fadden, sous-ministre de l'immigration, Canada

Monsieur Fadden a accueilli les délégués, et a déclaré qu'il était très heureux du thème de la conférence. La région de l'Atlantique est reconnue pour son hospitalité et son accueil, et l'immigration en hausse dans la région peut employer cette tradition bien établie. Chaque province de l'Atlantique désire obtenir plus d'immigrants, et le ministère fédéral de la Citoyenneté et Immigration Canada réagi à cette demande en émettant plus de visas provisoires. Monsieur Fadden a déclaré que la prochaine année verra une croissance marquée du nombre de résidents permanents attribuée aux résidants provisoires dans la région. C'est important que les communautés travaillent ensemble afin d'intégrer les immigrants sur le plan social, économique et politique. La région de l'Atlantique doit travailler ensemble afin de déterminer pourquoi nous sommes la région qui reçoit le moins d'immigrants. Nous devons également développer des politiques et des programmes adaptés à maintenir ces immigrants qui commencent leur vie au Canada dans la région de l'Atlantique.

Panel provincial

Facilitateur: Kevin Arsenault

Bridget Foster, directrice exécutive, Association for New Canadians, St. Jean, Terre-Neuve-et-Labrador (remplaçant Nellie Burke)

Madame Foster a parlé des impacts de la reprise de l'économie de Terre-Neuve-et-Labrador, ce qui a accru l'intérêt du gouvernement dans l'immigration. En 2004, le gouvernement a nommé un directeur à la politique et planification de l'immigration, et il semble que la stratégie d'améliorer le développement économique avec l'aide de l'immigration a fait des petits. Terre-Neuve-et-Labrador espère que de 1,200 à 1,500 nouveaux arrivants vont s'établir dans la province. Le maintien des immigrants et la situation de l'emploi s'améliorent, mais le maintien des étudiants internationaux est à la baisse. Les statistiques pour le programme PCP sont plus basses que prévues. La province a investi six millions de dollars afin

de mettre en application les objectifs de la stratégie d'immigration, et il y aura quatorze employés dans le département. Madame Foster a suggéré que Terre-Neuve-et-Labrador pourrait envoyer des professionnels en établissement qui travaille outre-mer afin d'aider au recrutement et à l'orientation. Terre-Neuve-et-Labrador met en œuvre des sessions de formation de sensibilisation sur la culture pour les employeurs principaux, ce qui est une étape de support importante vers le succès des immigrants dans la province.

Jeannie Pitts, directrice de promotion, recrutement et intégration de l'immigration, secrétariat à la démographie, Île-du-Prince-Édouard.

Madame Pitts a exprimé que l'Î.-P.-É. a vu sa courbe d'apprentissage prononcée par une grande augmentation du nombre d'immigrants dans la province. Elle a parlé de l'importance de l'association avec les divers départements et agences telles que le CIC, l'APECA et le RHDSC dans le support de l'immigration au Canada atlantique. L'Î.-P.-É. a excédé ses objectifs en matière du nombre d'immigrants - il y en a eu 565 l'année dernière, et si la tendance se maintient, il est possible qu'ils atteignent les 1000 immigrants cette année. L'Île-du-Prince-Édouard est encore sous-développé au sujet de l'immigration, et apprend beaucoup des autres provinces de l'Atlantique en matière de l'élaboration des programmes. Ils développent un portail Web qui permettra un accès plus facile à l'information pour les immigrants, avec des liens vers des sources potentielles d'emploi. Il y a une certaine emphase sur la région de Summerside afin de développer des ressources supplémentaires en français. Il y a des défis avec la croissance rapide de l'immigration sur l'Î.-P.-É., mais il y a également des avantages. Le personnel travaillant dans le domaine de l'éducation porte de nombreux chapeaux!

Carmelle D'Entremont, Directrice des programmes, Nova Scotia Office of Immigration

Madame D'Entremont a présenté un bref survol de la stratégie de l'immigration de la Nouvelle-Écosse en 2005, qui a inclus le maintien des immigrants comme initiative principale. Le niveau de maintien sera soutenu en assurant une fondation solide dans les secteurs de l'emploi, des communautés, et des familles. Le thème de cette conférence est particulièrement approprié à cette stratégie. Madame D'Entremont a parlé des quatre groupes d'immigrants arrivant par le Programme des candidats de la Province de la Nouvelle Écosse. Il n'y a pas de limite sur le nombre d'immigrants impliqués dans ce programme. Le ministre de l'immigration a tenu plusieurs tables rondes avec les gestionnaires dans toute la province, afin de discuter des perspectives des employeurs principaux. Le point de mire de plusieurs des employeurs était que malgré le fait qu'il y ait beaucoup d'immigrants cherchant de l'emploi en Nouvelle Écosse, il y a des difficultés à la reconnaissance des titres de compétences étrangers.

Monique Drapeau-Miles, directrice administrative, soutien de la population, Secrétariat de la croissance démographique, Nouveau-Brunswick

Ashraf Ghanam, gestionnaire, unité d'établissement et de multiculturalisme, Secrétariat de la croissance démographique, Nouveau-Brunswick

Madame Drapeau-Miles et Monsieur Ghanam ont discuté des points forts et des défis qui confrontent l'immigration au Nouveau Brunswick. Le Nouveau Brunswick a récemment publié un rapport sur l'immigration "It is Time to Act: Towards New Brunswick's Population Growth Strategy": <http://www.gnb.ca/3100/Promos/Reports/Diss-paper-e.pdf>. Ce rapport adresse certains des défis et des opportunités dans la province. Un défi particulier, comme dans les autres provinces de l'Atlantique, est le maintien des immigrants. Le Nouveau Brunswick a comme objectif de conserver de soixante à quatre-vingts pour

cent des immigrants d'ici 2015. Un des secteurs sur lequel la province se concentre est l'augmentation du maintien des immigrants dans les régions rurales de la province. De plus, il y a des tendances à la baisse du taux de natalité, du déclin et vieillissement de la population, d'un exode significatif (en particulier chez les jeunes), et d'un petit nombre de nouveaux arrivants (bien au-dessous de la moyenne nationale) qui présentent des défis particuliers à l'amélioration continue et la durabilité pour la santé, l'éducation, et autres programmes sociaux. Madame Drapeau-Milles et Monsieur Ghanam ont souligné que le gouvernement du Nouveau Brunswick s'est engagé à trouver des solutions à ces questions, mais doit obtenir l'aide et le support de tout les nouveau Néo-Brunswickois.

Séances parallèles

Fondations solides - investir chez les jeunes immigrants

InHae Park, personnel en établissement dans les écoles, YMCA Halifax Centre for Immigrant Programs
Vingt participants ont assisté à la session de Madame Park. Durant la session, les participants ont discuté des stratégies et des philosophies qui ont contribué au travail du YMCA d'Halifax avec les jeunes immigrants. Madame Park a présenté des informations générales sur le programme, qui a commencé par un programme d'été en 1992 et un groupe de soutien de pair sur l'heure du déjeuner en 1993. Le programme est de plus en plus utilisé et inclut un personnel de 10 professionnels en établissement, 2 employés mobiles, dans 18 écoles à travers la municipalité régionale d'Halifax. Le programme se concentre à former un sentiment d'appartenance chez les jeunes en développant la confiance en soi, la stabilité émotionnelle, le rendement académique, ainsi qu'en facilitant une bonne intégration. Le projet est financé par Citoyenneté et Immigration Canada. Il pourrait être bénéfique de présenter le programme à d'autres fournisseurs de services afin de s'assurer qu'ils soient au courant du support disponible aux jeunes immigrants dans certaines des écoles. La session fût très instructive et inspirante – soulignant la passion du travail avec les jeunes immigrants.

Développement du portefeuille pour les classes de langues

Carol Derby, instructeur du programme de formation linguistique liée au marché du travail, Halifax Immigrant Learning Centre

Quinze participants ont assisté à la session de Carol Derby.

Carol Derby a présenté un aperçu du portefeuille et du projet d'intégration des langues au HILC. Elle a également souligné l'importance du développement d'un portefeuille dans le but d'aider les immigrants à accéder au marché du travail. Le Halifax Immigrant Learning Centre facilite le programme Anglais au travail, ce qui a permis aux entreprises d'avoir plus d'occasions afin de recruter des nouveaux arrivants. Le matériel promotionnel développé par MISA et HILC offre aux employeurs des informations courantes sur le programme. Il y a de l'intérêt pour que ce programme soit également disponible à d'autres fournisseurs de services.

On ne joue pas avec les droits! Un programme qui promeut les valeurs des droits de l'homme ainsi que l'harmonie interculturelle chez les jeunes.

Frédéric Hareau, agent de programme (Canada), Equitas

Jeremias Tecu, professionnel en établissement, MCAF, NB

Durant cet atelier, Frédéric Hareau and Jeremias Tecu ont discuté du programme, expliquant l'approche éducative. Ils ont également discuté des résultats produits dans les camps participants. Les participants ont essayé un certain nombre de jeux et d'activités de la trousse éducative On ne joue pas avec les droits!

Ils ont également discuté des opportunités et stratégies dans le but d'implémenter ce type de programme dans leurs organisations.

L'atelier a permis une discussion sur les éléments suivants: l'importance d'une éducation fondée sur de bonnes valeurs pour les jeunes dans des milieux non formels; des stratégies afin d'améliorer la sensibilisation des attitudes et du comportement discriminatoire parmi les jeunes; la facilitation de l'intégration des valeurs telles que le respect, la collaboration, et l'inclusion dans leurs comportements et attitude ainsi que la prévention des conflits à long terme; et les approches au renforcement des capacités des agences municipales ou autres organisations afin de développer et mettre en application des programmes non-formels d'éducation pour les jeunes sur les droits de l'homme et le multiculturalisme.

Les participants ont appris comment accéder et employer les outils et informations disponibles en vue de promouvoir une expérience positive pour les jeunes et le personnel.

La trousse éducative *On ne joue pas avec les droits* et tous les manuels de formation sont disponibles gratuitement sur le site Web d'Equitas: www.equitas.org/toolkit/index.php.

Equitas est une organisation non gouvernementale sans but lucratif, fondée en 1967 dans le but de promouvoir l'éducation des droits de l'homme. Ce projet a été rendu possible grâce au Patrimoine canadien, le groupe financier de la banque TD, La fondation de la famille J.W. McConnell, la ville de Montréal par l'entremise de la Direction de la diversité sociale, et le ministère de l'Immigration et des communautés culturelles du Québec.

Formation à distance: Recherche et distribution

Sarah Sampara, instructeur, Anglais au travail, HILC

Nabiha Atallah, gestionnaire, Services de développement de l'entreprise pour les immigrants, MISA

Jan Sheppard Kutcher, gestionnaire, Services d'aide à l'emploi, MISA

Mark Larson, gestionnaire de projet, New Beginnings Online, MISA

Vingt-cinq participants ont assisté à cette présentation qui s'est concentrée sur des initiatives de formation à distance par MISA et HILC dans le but d'atteindre les immigrants qui sont dans de plus petits centres, et d'offrir des solutions de rechange aux immigrants dans l'accès à la formation linguistique et aux services d'aide à l'emploi. Un des objectifs du programme est de faciliter l'attraction et le maintien des immigrants dans les plus petites communautés. Le programme s'est associé avec les collèges communautaires afin de fournir des cours sur l'emploi en ligne. Les nouvelles technologies telles que Skype, Elluminate et Moodle ont un potentiel éducatif excitant.

HILC et MISA ont été félicités pour leur travail dynamique et créatif dans l'utilisation des nouvelles technologies et le développement de partenariats qui facilitent l'intégration des nouveaux venus.

Carrefour

Le carrefour a été établi dans diverses salles, et les participants se sont déplacés de salle en salle à des moments spécifiques. Les participants choisissaient les sessions selon leur intérêt. Les sessions étaient courtes, et il y avait plusieurs occasions pour que les participants obtiennent beaucoup d'informations avec lesquelles les participants pouvaient faire un suivi un peu plus tard.

Childminding Monitoring Advisory Support – Melissa Hayes (CMAS)

Cette session a inclus des ressources et informations récentes sur des sujets d'intérêt spécifique aux participants travaillant avec des enfants immigrants. Madame Hayes a présenté une vue d'ensemble du matériel disponible et des récentes tendances. Il y avait plusieurs ressources disponibles pour les participants.

Recherche des titres et compétences étrangers - Eileen Kelly-Freake - (ANC Terre-Neuve et Labrador)

Ce carrefour a été très intéressante car il a fournit des informations et des ressources avec lesquelles l'ANC Terre-Neuve-et-Labrador est impliqué sous le FRC et IEHP, y compris le Manuel sur les ressources pour des entrepreneurs et le Guide des conseils pratiques pour les médecins diplômés hors Canada et États-Unis.

Projets de dynamique de vie - Sarah Cooper et Kelly Jordin (HILC)

Cette présentation dynamique a inclus une présentation power point et des démonstrations sur des activités de classes qui sont d'intérêt aux instructeurs de Projets de dynamique de vie. Il y avait de l'information sur de la recherche entreprise par des instructeurs et clients qui était utile pour la planification du programme.

Les professionnels de la santé formés à l'étranger - Jan Sheppard Kutcher (MISA), Kathy Burnett (HILC), Sherry Seller, (HILC), Beth Vye (HILC), et Flora Jackman (ANC)

Cette session a fourni une vue d'ensemble des initiatives IEHP au HILC à MISA, et à l'ANC. La session a jeté un coup d'œil sur les « connections communautaires », un élément de l'anglais pour IEHP développé récemment. Il y avait plusieurs ressources disponibles, et les présentateurs pouvaient répondre à une multitude de questions liées à l'emploi et les problèmes de formation pour IEHP.

Ressources littéraires/cheminements littéraires - Cindy Tomblin et Sanja Pecelj (HILC)

Cindy et Sanja ont présenté Changing Lanes - une ressource développée pour l'anglais langue seconde (ALS) dans les programmes d'alphabétisation qui peut être employée dans les classe ALS de faibles niveaux comme ressource auxiliaire de lecture et d'écriture. Chaque livre traite d'un ou plusieurs qualifications et connaissances de base et peut être employé comme ressource auxiliaire de lecture aux programmes d'établissement.

L'Anglais au travail - Donna McLean (HILC)

The Halifax Immigrant Learning Centre a offert Anglais au travail aux nouveaux arrivants depuis 1993. Donna a présenté une vue d'ensemble du programme, et a offert son appui aux participants intéressés à développer un programme semblable.

Film & atelier

Comment des étrangers deviennent vos voisins: Intégration des immigrants par le biais du développement communautaire

Profitant de l'aide financière du Nova Scotia Office of Immigration, cette session était ouverte au public. Il y avait des participants venant de diverse communautés et groupes à but non lucratif, en plus du personnel du Nova Scotia Office of Immigration. Paula Carr, la directrice administrative de Collingwood Neighbourhood House à Vancouver, a présenté le film et facilité une discussion. En somme, le film était au sujet d'un quartier défavorisé de la ville de Vancouver qui a travaillé ensemble afin de rendre le voisinage accueillant pour les nouveaux venus. Ce projet est devenu un modèle dans l'usage d'un éventail de services d'établissements pour les immigrants et autres agences de la communautaires, qui ensemble ont contribué au mieux-être de la collectivité.

JOURNÉE 3 le jeudi 1 novembre

Panel fédéral

Nouvelles initiatives, tendances et politiques: Quels effets ont-elles sur les organisations en établissement.

La présentation et la discussion du panel fédéral a été facilitée par Bridget Foster et a inclue les panélistes suivants: Wally Boxhill, gestionnaire, Integration and Refugees Program Delivery Group (CIC), Jean Seguin, gestionnaire, le programme d'établissement - Service centré sur le client (CIC) et Andrew Griffith, directeur général, le multiculturalisme (CH).

Il y avait approximativement 120 personnes à cette présentation. La session a donné une vue d'ensemble des programmes existants et des perspectives sur les nouveaux développements. Il y a eu d'excellentes recherches qui ont démontré un vif intérêt pour les projets de soutien qui réunissent les communautés diverses et les incitent à travailler sur des projets communs. L'importance de réaliser un équilibre entre de petites et grandes initiatives a été soulignée. Il y eu une discussion au sujet des deux types des mesures qui sont employées avec les projets de CIC (extrants et résultats) et de la façon dont ces mesures peuvent offrir plus de flexibilité dans la programmation. Le changement de terminologie (c'est à dire du multiculturalisme au pluralisme), a atteint toutes les communautés, y compris nos Canadiens autochtones. Les experts ont fourni beaucoup d'informations et ont présenté le calendrier du processus où de nouvelles initiatives seront mises en application. Les fournisseurs de service ont apprécié l'occasion de discuter des préoccupations au sujet de certains des changements et la manière dont la formation et l'orientation seront fournies.

Séances parallèles

Services pour les immigrants /entrepreneurs économiques

Il y avait 22 personnes lors de cette session présentée par Nabihah Atallah (MISA) et Ellen Pilon (HILC). Les présentations se sont concentrées sur les catégories diversifiées (fédérales et provinciales) d'immigrants économiques. Il y a eu une discussion sur l'origine (géographique) de la plupart des immigrants, et les services spécifiques qu'ils exigent. Le contenu et les thèmes des cours sont spécifiquement conçus pour la session Anglais au travail. Certains des défis qui ont été discutés incluent le potentiel de ce groupe d'immigrants étant mieux préparés avant leur arrivée au Canada en ayant accès à des sessions et ressources en ligne. Une plus grande emphase pourrait être mise sur le développement des compétences générales, car c'est un secteur où plusieurs immigrants pourraient profiter d'aide additionnelle.

Initiatives de la reconnaissance des titres de compétences étrangers

Kelly Archer, gestionnaire, programme de référence des titres de compétences étrangers (RHDSC), et Charles Bernard, gestionnaire, bureau de référence des titres de compétences étrangers (CIC)

Trente personnes ont assisté à cette session, qui s'est concentrée sur une mise à jour de l'information sur les programmes des deux départements (CIC et RHDSC).

Kelly Archer a présenté « Going to Canada Information Portal », géré conjointement par RHDSC et CIC. Il y avait un kiosque d'information à la conférence avec une pléthore de ressources. Kelly a discuté des projets de reconnaissance des titres de compétences à étrangers. Il y a de multiples partenariats

dans plusieurs de ces projets, y compris avec les provinces et les territoires, ainsi que les professions réglementées et non réglementées. Charles Bernard a présenté une vue d'ensemble sur le rôle, le mandat et les services du bureau de référence des titres de compétences étrangers de CIC, soulignant l'importance de la collaboration des intervenants. Il a conduit une démonstration du site web afin de démontrer comment les utilisateurs finals pourraient accéder à l'information requise. Les présentateurs, qui sont également référés à d'autres initiatives telles que Health Canada's Internationally Educated Health Professionals Program, sont impliqués à fournir des informations spécifiques aux occupations apparentées.

Étude de famille / les compétences parentales

Carmen Celina Moncayo (MISA), Huiling Zhuang (MISA) et Norma Hatcher (ANC)

Quinze participants ont discuté de l'importance d'utiliser une approche centrée sur la famille quand des services d'établissement sont offerts. Il y a eu une discussion sur l'assistance aux parents immigrants afin qu'ils joignent leurs styles, croyances et valeurs de leurs rôles parentaux dans leurs propres cultures à un style 'canadien'. En travaillant avec des familles, utilisant une approche holistique plutôt qu'avec des individus, il est souvent possible d'offrir un niveau de support dont les parents et les enfants peuvent tirer bénéfice puisqu'ils sont impliqués dans un message cohérent qui accroît la compréhension. La présentation a offert des conseils et des techniques qui peuvent être utiles afin de soutenir les professionnels travaillant avec les familles des nouveaux arrivants.

Savoir-faire avec les médias

Kyle Shaw, rédacteur, The Coast

Kyle a présenté une perspective très engageante sur le travail de la coopération avec les médias à approximativement 20 personnes. Il a préparé l'approche soigneusement, et a accentué l'importance d'avoir un bon site Web car la plupart des médias consultent le site Web d'une organisation afin d'obtenir des informations. Il y a beaucoup de journalistes locaux respectés - certains peuvent être localisés au : www.ajas.ca. Travailler avec des journalistes locaux (basé dans les provinces de l'Atlantique) peut fournir une occasion d'identifier les opportunités afin que d'excellents rapports soient couverts, car les journalistes connaissent les temps d'arrêt, et que les 'étoiles montantes' pourrait être enthousiasmés à l'idée de publier leurs histoires.

Initiatives sur l'antiracisme

Robert Boghen et Evan Houlahan (AMGM, Moncton)

Robert et Evan ont présenté une vue d'ensemble dynamique des initiatives antiracistes dont l'organisation AMGM est impliquée. Ils ont décrit plusieurs exemples de comportements racistes et d'attaques récentes qui ont visé des immigrants au Nouveau Brunswick, ainsi que les réponses à ces incidents de certains secteurs. Ils ont présenté la campagne «Mettons fin au racisme!» ainsi que d'autres initiatives où AMGM est présent, y compris des festivals multiculturels, comme occasion d'être impliqués en tant que rôle modèle. L'importance d'identifier et d'adresser le racisme flagrant permet au racisme voilé d'être également bien adressé.

Amélioration de l'accès des nouveaux arrivants à l'information et aux services légaux

Alex Atiol et Mira Musanovic (MISA), Marianela Fuertes (Société de justice communautaire), et Megan Leslie (Assistance judiciaire à Dalhousie)

Il y avait quinze participants à cette session, qui a profilé l'expérience d'association entre MISA, la Société de justice communautaire, et l'Assistance judiciaire à Dalhousie en offrant accès à de l'information légale pour les nouveaux venus. Il y a eu une discussion sur le rôle de l'Assistance judiciaire à Dalhousie et du travail de Canada Pro Bono en fournissant des services aux nouveaux venus qui sont dans le processus d'établissement. Les présentateurs ont discuté de diverses questions légales dans les secteurs de la violence

familiale, de la protection des enfants, des accusations au criminel, du harcèlement sexuel, des accusations au criminel pour les mineurs, ainsi que les droits de l'homme. Il y a eu une emphase spécifique dans les discussions concernant le manque de reconnaissance et compréhension des différences culturelles de plusieurs questions légales, et le manque de connaissances du système légal et des lois canadiennes de la part des nouveaux venus. Il y a un besoin croissant dans le système de justice canadien afin d'avoir plus de services d'interprétation, et c'est souvent un défi, particulièrement dans les plus petites provinces (telles que les provinces de l'Atlantique). Les participants ont apprécié que la présentation fût extrêmement bien préparée par le personnel des trois agences, ce qui a souligné que le partenariat de divers organisations et des nouveaux venus peut avoir du succès.

JOURNÉE 4 le vendredi 2 novembre

Initiatives

Évaluation et reconnaissance des titres de compétences étrangers

Phil Bélanger, gestionnaire de projet à ERDCI

En 2005, l'idée d'ERDCI a été lancée par le Conseil atlantique des ministres de l'Éducation et de la Formation (CAMEF). La mission d'ERDCI est de devenir le centre de ressource le plus efficace et en qui on a confiance dans la région de l'Atlantique, qui est capable d'accroître la capacité de rencontrer les objectifs d'immigration par l'entremise du développement d'un processus d'évaluation et de reconnaissance équitable. Leurs projets suivent une approche très participative de consultation avec des intervenants afin d'identifier les facteurs principaux au succès de l'organisation.

ERDCI finalise son plan d'affaires, et va présenter et discuter du modèle avec les gouvernements provinciaux et les intervenants. Ils développent également un cadre financier durable. La présentation de Phil était très instructive et bien développée, utilisant des exemples pertinents.

Centre Metropolis de l'Atlantique

Lachlan Barber, coordonnateur et agent en communications au CMA

Le financement du Projet Metropolis a été renouvelé pour un troisième cycle de cinq ans par le CRSH. Il y a six nouvelles priorités fédérales de recherches, basées sur les intérêts des partenaires financiers fédéraux, qui sont distribués à travers les cinq centres Metropolis canadien. Il y a cinq domaines de recherches au centre de l'Atlantique, dont quatre de ces cinq domaines sont basés sur les priorités de recherches fédérales (citoyenneté et intégration sociale, culturelle et civique; économie et intégration sur le marché du travail; maintien de l'ordre, justice et sécurité; et accueil dans les communautés). Le cinquième domaine, les différences entre les sexes et la migration, est basé sur les forces spécifiques de recherches du CMA.

Du 3 au 6 avril 2008 le CMA accueillera la 10^{ème} conférence nationale de Metropolis au Centre des congrès et commerce international à Halifax. Le thème de la conférence sera Les perspectives multiples sur l'immigration au Canada. Les séances plénières, basées sur les priorités de recherche de la politique fédérale, seront modérées par un groupe d'experts afin d'encourager la discussion et les débats. Dr Marjorie Stone, a entrepris la planification qui se concentrera sur la contribution des immigrants dans le domaine de la culture et des arts au Canada. Il y aura une programmation qui abordera ce sujet, en plus d'une grande variété de sujets d'intérêt national et régional concernant l'immigration et la diversité.

L'agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA)

Paul Gillis, Directeur, Politiques et recherche

La participation d'APECA dans les initiatives d'immigration est liée au mandat du développement économique régional de l'agence. L'agence peut jouer un rôle solide dans la coordination des initiatives reliées au développement économique avec d'autres ministères et agences du gouvernement fédéral et provincial, et des municipalités. Les attentes d'APECA concernant les résultats incluent une capacité accrue pour que les compagnies locales concurrencent dans le marché globale et l'expansion de l'économie locale. L'agence prévoit également que le support des stratégies régionales d'immigration créera un plus grand et diverse réservoir de personnes qualifiée et bien informé.

L'économie de l'Atlantique dépend des entrepreneurs, et il y a beaucoup de raisons convaincantes afin d'attirer des immigrants dans notre région. Les immigrants apportent leurs qualifications, expériences et investissements qui enrichissent la direction du développement de la région dans le futur.

Film: Hanging On (NFB, 2007)

Chedly Belkhodja, Directeur du centre Metropolis de l'Atlantic, Université de Moncton, NB

Ce court-métrage a été produit par le Programme de citoyenneté de l'office national de film avec le financement des Ressources humaines et Développement social Canada. Le court-métrage fait partie d'une collection de six films intitulés «Work for All» qui explorent le racisme et la discrimination dans le lieu de travail au Canada.

Hanging On examine les expériences des immigrants francophones dans les centres d'appels de Moncton. Le film raconte l'histoire de trois étudiants internationaux qui s'établissent à Moncton après avoir reçu un diplôme et deviennent coincer dans des centres d'appel, ce qui ne leur permet pas de mettre à profit leurs qualifications et aptitudes.

Après le film l'auditoire a discuté des expériences concernant la discrimination au travail, l'emploi pour les étudiants internationaux, le secteur des centres d'appels et l'intégration sur le marché du travail dans le Canada atlantique. Plusieurs personnes ont démontré un intérêt en acquérant des copies du film.

Panel des immigrants

Immigrants devenant nos voisins

Hien Deleu, Ute Fielder, Abdul Abiwaji et Reza Arefi

Barbara Miller (Halifax YMCA) a facilité une discussion avec quatre récents immigrants sur certaines de leurs expériences dans notre région. Les récits furent très émouvants, passant à travers une gamme d'émotions - de leur enthousiasme à leur consternation sur certains des enjeux de l'immigration. La diligence et l'engagement des nouveaux venus étaient prédominant. Chaque geste d'appui est cruciale à l'inclusion de nos nouveaux voisins.

Mots de clôture

Claudette Legault – directrice exécutive, Metropolitan Immigrant Settlement Association
Gerry Mills, directrice exécutive, Halifax Immigrant Learning Centre

Dans leur mots de clôture, Claudette et Gerry ont remercié les participants de leur participation, notant une hausse d'intérêt dans la conférence de cette année. Claudette et Gerry ont remercié le comité d'organisation de leur appui durant les derniers mois, particulièrement Maria A. Ramos (MISA) et Maria de la Paz Sen (HILC). La conférence a offert à un grand nombre d'intervenants la chance de partager des idées et des pratiques exemplaires, et d'apprendre les uns des autres au sujet de différents programmes d'immigration dans la région de l'Atlantique.

Le support de chacune des agences de financement de la conférence a été souligné: Citoyenneté et Immigration Canada, le Patrimoine canadien, L'Agence de promotion économique du Canada atlantique, et le Nova Scotia Office Immigration.

On a noté que ce fût la première fois que des organisations francophones ont été incluses dans la conférence, et que nous avons beaucoup à partager en travaillant ensemble. Le travail d'AASIRA est redoublé quand l'organisme inclut des organisations de toutes les régions de l'Atlantique.

Claudette et Gerry ont remercié les facilitateurs, et ont noté qu'au lieu d'offrir un cadeau individuel à chaque facilitateur, une donation financière a été faite à l'Armée du Salut en reconnaissance de leur appui aux immigrants, particulièrement durant ce temps de l'année.

Les immigrants invités ont été remerciés, car ils ont souligné l'importance du travail que nous faisons afin de les soutenir dans leurs défis qu'ils confrontent chaque jour en s'efforçant de devenir nos voisins.

Claudette et Gerry ont également souhaité les meilleurs vœux au Nouveau Brunswick pour la planification de la conférence, qui aura lieu à Moncton l'année prochaine.

Une projection de photos prises pendant la conférence par Kathy Burnett a conclut la conférence.

Immigrants devenant nos voisins - Messages Post-it®

Ce que nous pouvons faire pour aider les immigrants à se sentir mieux accueillis

- Allez à l'école avec vos voisins
- Apportez les enfants du voisin aux parties de hockey de vos enfants
- Si vous voyez que quelqu'un semble confus (dans l'autobus, la banque, le supermarché, etc.), demandez-leur: «Puis-je vous aider?»
- Ayez des célébrations communes (L'Action de grâce et EID-E-MILLAD; Noël et Kwanzaa; Noël et Hanukaa)
- Créez des programmes de services d'établissement qui sont à la disposition des immigrants et des Canadiens (ateliers sur le rôle parental, sessions d'information. etc.)
- Saluez les personnes dans l'ascenseur
- Instruisez les parents sur la façon d'aborder d'autres parents et les aider à se sentir accueilli
- Faites du bénévolat. C'est une chance en or pour rencontrer les nouveaux Canadiens
- Écoutez les immigrants; ils nous indiqueront ce dont ils ont besoin
- Invitez les voisins pour un thé, présentez-les aux membres de votre communauté, parlez avec eux (dans un environnement confortable), optez pour la simplicité
- Apprenez comment dire «bonjour» dans plusieurs langues
- Quand une nouvelle personne arrive dans votre voisinage ou appartement, apportez-leur une assiette de biscuits

- Accueillez les personnes en disant amicalement « bonjour, comment allez vous? », préparez un repas et livrez le, invitez les dans votre maison, prenez le temps de faire parti de leurs vies, montrez de l'intérêt pour leurs cultures; montrez-leurs que vous vous souciez de leurs bien être, aidez les à tondre la pelouse
- Invitez les enfants des nouveaux venus à aller passer l'Halloween avec vos enfants
- Organisez un comité de bienvenue dans le but d'accueillir les nouveaux venus et donnez un cadeau pour qu'ils se sentent les bienvenus
- Souriez; soyez chaleureux et ouvert
- Invitez les personnes afin de partager des repas et célébrations
- Demandez si les nouveaux venus ont besoin d'aide pour s'établir (appartement, orientation, occasions de récréation, faire une épicerie, indiquer les directions, etc.)
- S'il-vous-plait, rappelez-vous que je me sens également comme vous, j'ai des sentiments comme vous
- Souriez; peu importe la langue, tout le monde comprend ce que ça signifie
- Adoptez une famille! Les familles canadiennes peuvent adopter une famille de nouveaux venus
- Faites participer les nouveaux arrivants
- Commencez une conversation avec la personne qui est à vos côté à un arrêt d'autobus ou à l'épicerie
- Incluez les enfants dans les anniversaires
- Facilitez l'intégration des nouveaux arrivants
- Invitez votre voisin dans votre maison
- Les possibilités d'emplois créent un sentiment d'appartenance
- Ayez une repas improvisé, une célébration dans la rue du quartier
- En tant que membre de la communauté, encouragez la croissance des voisinages d'habitation mixtes; excellent pour la diversité et les occasions d'interactions
- Expérimentez leurs culture avec un sourire; soyez prêt à apprendre
- Des comités de bienvenues dans les communautés locales afin d'accueillir vos voisins
- Les personnes fermées d'esprit peuvent avoir besoin d'aide afin de se sentir confortable quant ils rencontrent des personnes d'autres cultures
- Essayez de nouveaux restaurants et supportez les entreprises appartenant aux immigrants; les clients deviennent souvent des amis et c'est une interaction naturelle, non forcée ou artificielle
- Ne mentionnez pas que j'ai un accent; j'en suis fier
- Participez aux événements multiculturels, car le paiement des frais d'admission soutient la communauté des immigrants et de plus, vous pourriez vous faire un ami
- Imaginez leurs potentiels
- Sensibilité culturelle au niveau d'âge scolaire; le racisme ne peut pas être toléré
- Formation de sensibilité culturelle dans le système scolaire; reconnaissez quand un étudiant est persécuté
- Plus de formation interculturelle dans les écoles publiques, les agences et les établissements gouvernementaux
- Les sorties éducatives dans la communauté ouvrent les portes à la communication
- Travaillons individuellement et systématiquement contre le racisme; ne jamais nier que le racisme est une barrière importante

Évaluation

Un formulaire d'évaluation a été distribué aux participants de la conférence d'AASIRA. Trente neuf évaluations ont été retournées. De façon générale, la conférence a été très bien reçue par les participants. La grande majorité des participants a répondu que les objectifs de la conférence ont été atteints, incluant les commentaires suivants:

Rassembler le personnel des organisations en établissement de l'ensemble des provinces de l'Atlantique qui reçoivent leur financement directement de Citoyenneté et Immigration Canada pour la livraison des services d'établissement aux immigrants.

Ce fût une excellente occasion d'apprendre des représentants des autres régions de l'Atlantique. La conférence fût une excellente opportunité afin de rencontrer et poser des questions aux fournisseurs de service.

Que le personnel échange des idées et travaille en réseau est très important, et cette conférence nous a offert cette opportunité.

Même si le programme où je travaille n'est pas financé par CIC, l'opportunité de rencontrer le personnel d'autres organisations fût très utile et intéressant.

Très instructif, particulièrement pour quelqu'un qui n'avait jamais participé.

Fournir aux organisations en établissement de l'Atlantiques de l'information courante sur les changements et initiatives importants pour RAP, ELT, ISAP, CLIC, Host.

Les représentants fût très utiles afin de procurer de l'information.

Il doit y avoir plus de sessions pour les travailleurs de première ligne.

Les conférenciers offrant des mises à jour furent bien choisis et bien préparés.

Il fût utile de se renseigner sur d'autres programmes que je peux maintenant référer à mes clients.

Je me suis renseigné sur les autres programmes qui sont reliés à ceux avec lesquelles je travail. Maintenant j'ai une vision plus complète des services qui sont offerts.

Partager de l'information sur les nouvelles initiatives et recherches fédérales et provinciales qui peuvent avoir un impact sur le travail des organisations en établissement.

Il fût bien d'apprendre au sujet des orientations futures de sorte que je puisse aussi travailler dans cette direction.

Il y avait d'excellentes informations qui m'aideront dans mon travail avec les clients.

Il était particulièrement intéressant d'apprendre au sujet de certains programmes dans les régions francophones.

Ce fût très instructif d'entendre les réactions de collègues aux problèmes tels que l'incapacité d'accéder aux dossiers médicaux des réfugiés.

Délivrer une série d'ateliers qui visent à accroître le savoir et la capacité du personnel en établissement.

J'ai reçu de précieux renseignements dans chaque atelier auxquels j'ai participé.

En tant qu'enseignant CLIC, j'ai trouvé que la session 'Planning to CLB' a démystifié le sujet et facilité l'utilisation des niveaux de compétence.

J'ai recueilli des idées et des connaissances dans une variété de secteurs, ce qui sera très utiles dans mon travail.

Une vaste gamme de sujets ont été couverts. Toutes les informations seront pertinentes et augmenteront ma capacité à fournir des services aux clients.

La session d'Equitas fut particulièrement pertinente pour nos programmes d'été pour les jeunes.

Il ne semble pas qu'il y ait quelque chose pour HOST, et il n'y a pas d'opportunité professionnelle de développement pour les gestionnaires.

J'aurais préféré plus de développement professionnel, y compris la résolution de conflit, travail d'équipe, et le développement d'atelier.

Accroître la compréhension et le dialogue entre les fournisseurs de services et collègues gouvernementaux appropriés venant des quatre provinces de l'Atlantique.

Ce fut bien de voir une si grande représentation de CIC à la conférence. Ils ont semblé particulièrement attentifs et à l'écoute de nos questions.

Nous avons échangé nos adresses courriels pour être en mesure de partager des informations entre le personnel de CIC et les fournisseurs de services.

Ce fut excellent pour les deux côtés d'avoir la chance de discuter des enjeux, mais il a semblé y avoir un manque de volonté politique afin de trouver une solution au partage des dossiers médicaux.

Le réseautage avec des représentants de CIC fut très utile. Ça m'a permis de développer un rapport plus professionnel avec leur bureau.

Les ateliers ont vraiment favorisé un dialogue ouvert entre les fournisseurs de services et le personnel du département des finances.

Solidifier la collaboration entre les organisations d'établissement et les organisations francophones travaillant avec des enjeux liés à l'établissement et l'immigration.

Ce fut une bonne occasion d'examiner les enjeux avec des perspectives différentes.

Il y avait une bonne représentation des groupes francophones, mais les présentateurs francophones auraient dû parler en français.

Pour moi, ce fut l'aspect le plus important de la conférence. Le dialogue entre nos organisations fut très utile.

C'était correct, mais il aurait pu y avoir plus de mélange délibéré des groupes.

Ce fut une occasion unique afin de rencontrer les représentants francophones.

Offrir au personnel de différentes organisations (CLIC, ISAP, RAP, Host et programme du marché du travail) la chance de discuter des enjeux et préoccupations et de partager sur les pratiques exemplaires.

La table ronde fut une bonne occasion pour cela, mais on n'a pas eu assez de temps.

Une excellente occasion pour rencontrer d'autres fournisseurs de services et apprendre de nouvelles approches pour mon travail.

Il y eut un bon nombre d'occasions où il était possible de rencontrer des participants pendant le déjeuner et les pauses tout au long des sessions. J'ai appris beaucoup au sujet du travail des autres.

Il n'y a pas eu assez de sessions traitant directement des enjeux d'établissement.

Je me suis renseigné sur 'l'année d'opportunités' pour les clients RAP, ce qui m'aide à comprendre pourquoi certains clients sont si désespérés d'amener les membres de leurs familles ici.

Les tables rondes furent particulièrement essentielles afin d'offrir l'opportunité d'avoir des discussions ouvertes sur les pratiques exemplaires dans une variété de sujets.

Les discussions étaient bonnes, mais il n'y avait pas assez de temps afin d'absorber la richesse des expériences de plusieurs des participants.

La plupart des sessions ont été notées comme étant particulièrement pertinentes aux travaux de certains participants. Les sessions suivantes ont obtenu les meilleures réactions:

- Ressources littéraires
- Table rondes
- On ne joue pas avec les droits!
- Enseignement des niveaux de compétences
- Mise à jour du programme des réfugiés
- Qualifications de médias
- Groupe d'immigrants

De quelles manières anticipez-vous que votre expérience à la conférence vas conduire à de nouvelles relations de travail, des partenariats ou collaborations au-delà de vos réseaux précédemment établis?

La conférence a considérablement accru la facilité avec laquelle je peux avoir des interactions avec des collègues venant de différentes organisations.

Je fus capable de développer une nouvelle relation d'affaires avec un associé.

J'ai été exposé à de nouvelles idées et initiatives qui pourraient être incorporés dans notre province.

La conférence a aidé à solidifier des rapports entre les fournisseurs de services et le personnel de CIC qu'on ne voit pas très souvent.

Ce fût intéressant, mais ne mènera probablement pas à de nouveaux développements pour moi.

La conférence a offert une occasion de parler avec le personnel des autres provinces et d'apprendre comment nos programmes peuvent être mieux adaptés afin d'être mieux reçus par les départements financiers.

Elle a fourni un excellent cadre, particulièrement pour Terre-Neuve-et-Labrador.

Quels sujets qui n'ont pas été couverts voudriez voir dans des conférences futures?*

- Informations sur les programmes pour les immigrants dans les régions rurales.
- Plus d'emphase sur des programmes pour les femmes immigrantes.
- Programmes de français langue seconde.
- Des sessions visant spécifiquement les enseignants.
- Une session de planification entre le CIC et le SPO pour chaque province afin de discuter des besoins, lacunes et nouvelles initiatives pour la prochaine année financière.
- Impact du secteur bénévole sur les services
- Santé Canada et groupe d'expert fédéral
- Affichage des éditeurs

* Plusieurs participants ont déclaré qu'ils voudraient avoir des sessions similaires, mais plus détaillé, spécifiquement pour les professionnels en établissement et les professeurs de langue.

Les commentaires généraux sur la structure et le processus des ateliers et des sessions furent très positifs. La session sur le carrefour a reçu plusieurs commentaires positifs. La plupart des présentations étaient interactives, et ont offert des occasions d'avoir des discussions pendant la présentation. Quelques participants ont commenté qu'il n'y avait pas toujours assez de temps pour une période de questions et réponses à la fin des sessions.

Les commentaires au sujet de la logistique et l'organisation de la conférence incluent:

Très accueillant, environnement amical.

Conférence très bien organisée avec d'excellents présentateurs.

La célébration finale était trop loin - particulièrement sous la pluie. Mais, nous l'avons appréciée ! Il aurait été bien de jumeler les nouveaux membres d'AASIRA avec un personnel chevronné afin de faciliter l'intégration et la compréhension.

L'hôtel et les salles de réunion étaient superbes, mais il était difficile de contrôler la température.

Le comité de la conférence était très utile, avant et pendant la conférence.

Les leçons de danse durant la célébration furent une bonne idée!

Merci à tous d'avoir travaillé si fort – ce fût notre première conférence d'AASIRA et on a hâte de revenir.

Le stationnement était très cher.

Ce fût distrayant d'avoir deux table rondes dans la même salle.

L'organisation de la conférence fût extraordinaire - des bravos à la Nouvelle-Écosse !

Nous étions bien guidés d'une session à l'autre sans se sentir poussé.

Quelques salles ont été montées inefficacement.

J'ai vraiment apprécié les efforts des organisateurs qui ont offert des sessions intéressantes dans un environnement très respectueux et accueillant.

Le banquet de jeudi et la danse furent trop plaisants. Merci.

L'aspect exceptionnel de cette conférence était le mélange des formats - carrefours, tables rondes, présentations des groupes spéciaux, sessions simultanées, vidéo, activités sociales. Bien fait !

Participants à la conférence d'AASIRA

**LE HALIFAX REGIONAL
SCHOOL BOARD - ADULTE
ALS, NE**

902 464 2868

judymac@staff.ednet.ns.ca

Judy McIntyre
Anita Rai
Zofia Dumka
Bev Eisner
Judy Adams
Daniel MacIntyre
Kelly Cuvielier
Kelly Cormier
Jennifer Palmer
Vicky Cullen

**L'ASSOCIATION FOR NEW
CANADIANS, SAINT JEAN, TNL**

www.anc-nf.ca 709 722 7680

bfoster@nfld.net

Bridget Foster
Lois Berrigan
Eileen Kelly-Freake
Lorraine Angelopoulos
Sandra Pynn
Allison Ivany
Melanie Durdle
Remzi Cej
Norma Hatcher
Flora Jackman

**L'ASSOCIATION FOR
NEWCOMERS TO CANADA, IPE**

www.peianc.com 902 628 6009

info@peianc.com

Kevin Arsenault
Aghdas (Aggie) Missaghian
Joe O'Malley
Sarah Stewart
Mitch Cobb
Jennifer Howard
Erica Carragher
Pam Garland
Catherine Ronahan
Isabelle Dasylyva

**LE METRO REGION
IMMIGRANT LANGUAGE
SERVICES, HALIFAX**

902 464 2826

annguy@staff.ednet.ns.ca

Ann Guy
Anne Kelly
Cindy Tomblin
Christine Bogorode
Leta Leung-Malone
Gordon Young
Beverley Carmichael
Jane Abernathy Parker
Annette MacDonald
Dara Gallant
Belinda Raymond-Hart
Carolyn Duvar

**LE METROPOLITAN
IMMIGRANT SETTLEMENT
ASSOCIATION (MISA)**

www.misa.ns.ca 902 423 3607

info@misa.ns.ca

Claudette Legault
Heather Asbil
Merek Jagielski
Ulrike Berghaus
Sonia Menendez
Jan Sheppard Kutcher
Elena Doljenkova
Nabiha Atallah
Carmen Celina Moncayo
Maria Auxiliadora Ramos
Mohamed Hashish
Ying Lu
Anna McBeth

**LE YM-YWCA DE SAINT JEAN,
NB www.saintjohny.com
506 646 2389**

r.campbell@saintjohny.com

Richard Campbell
Christy Jacquard
Linda. S. Webb
Ann McAllister
Karin Sundin
Rhonda Kelly
Yasmin Ojah

**LE HALIFAX IMMIGRANT
LEARNING CENTRE (HILC)**

www.hilc.ns.ca 902 443 2937

info@hilc.ns.ca

Gerry Mills
Carol MacAskill
Jayne Geldart
Sarah Sampara
Caroline Lodge
Elizabeth Gerrard
Donna McLean
Maria de la Paz Sen
Kathy Burnett
Alicia Daley
Andrew Levermann
Beth Vye
Cathy Derby
Ellen Pilon
Huiling Zhuang
Janet Kane
Li Jin
Sanja Pecelj

**LE YMCA CENTRE FOR
IMMIGRANT PROGRAMS,
HALIFAX, NE**

902 457 9622

barbara_miller@ymca.ca

Barb Miller
Jennifer Thornhill
Fût Ismail
Azza Hassan
Rita Francis
Tilak Arora
Carmen Radulescu
Darinka Kapor
Olga Leiva
Amanda Topen
Sarah Wilbur
Maneesh Rampersad
Emma Larson-Ure
Johanna Gordon
Achala Hewarachchi
Margot Lett
Marian Lindsay
Youmei Chen
Fang Liu
InHae Park

**L'ASSOCIATION
MULTICULTURELLE DU
GRAND MONCTON (AMGM)**
**www.multiculturalsociation-
moncton.com 506 858 9659**
magma@nb.aibn.ca

Robert Boghen
Evan Houlahan
Irina Raduly
Nicole Gautreau
Hamid Ait Zenou
Catherine MacInnes
Heather Telman

**L'ASSOCIATION
MULTICULTURELLE DE
FREDERICTON**
www.mcaf.nb.ca 506 454 8292
mcaf@mcaf.nb.ca

Lisa Bamford
Aida Bahtijarevic
Aneas MacInnis
Argentina Palacios
Jeramias Tecu
Semra Salih-Zajmi
Teri Fullerton

**ENGLISH LANGUAGE
PROGRAMME À L'UNIVERSITÉ
DU NOUVEAU BRUNSWICK**
www.elp.unb.ca elp@unb.ca
506 453 3564
Carla Rasmussen

LE HOLLAND COLLEGE
Lorraine Beck
Dean Sexton

STUDY IN CANADA, IPE
Helen Green

**CARREFOUR DE
DÉVELOPPEMENT RURALE DU
NOUVEAU BRUNSWICK**
Jean-Yves Francoeur – St. Leonard

**LE FÉDÉRATION DES
FRANCOPHONES DE TERRE-
NEUVE-ET-LABRADOR**
Richard Martin
Florentina Stroia

**L'ASSOCIATION
FRANCOPHONE DE L'ÎLE-DU-
PRINCE-ÉDOUARD**
Nancy Clement

**LA FÉDÉRATION ACADIENNE
DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE**
Martin Paquet
Jeanne Françoise Caillaud

**CITOYENNETÉ ET
IMMIGRATION CANADA -
RÉGIONAL**

Tony Brothers - régional
Sue Thomas - régional
Sylvie Theriault - régional
Bill Stewart - régional
Androm Gebru - TNL
Clark Hamilton – NB
John Barrett - NB
Marc Rossignol - NB
Francine LeBlanc - NB
Marlene Holden - TNL
Karen Wilson - NB
Donna Rae Gibbs - NB
Asifa Rahman - IPE
Leona Arab – NS
Joan Walsh - TNL
Stephanie Griffiths – TNL
Angela Blinkhorn – NE
Ron Heisler – NE
Mary Lou Donnally - NB
Kathy Condy - NE

**CITOYENNETÉ ET
IMMIGRATION CANADA -
SIÈGE SOCIAL**

Chad Prowse
Josee Theriault
Guy Routhier
Denise Legault
Wally Boxhill
Charles Bernard
Jean Seguin
Connie Henderson
Judy Blyth
Josée Levesque

LE PATRIMOINE CANADIEN
Andrew Griffith
Doug Wyse

**LE NOVA SCOTIA OFFICE
OF IMMIGRATION**
Carmelle D'Entremont
Elizabeth Mills
Paroo MacKinnon

**LE PANEL DES
REPRÉSENTANTS
PROVINCIAUX**

IPE: Jeannie Pitts
NB : Ashraf Ghanem
Monique Drapeau-Miles
NE : Carmelle D'Entremont

**LES RESSOURCES HUMAINES
ET DÉVELOPPEMENT SOCIAL
CANADA**

Marie Annik Pelland
Kelly Archer

**LES PRÉSENTATEURS
INVITÉS ET VISUALISATION**

Frederic Hareau - Equitas
Paula Carr – Where Strangers
Become Neighbours
Melissa Hayes - CMAS
Mae-Lyna Beaubrun – INSCAN

**LE MEMORIAL UNIVERSITY,
TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR**
Sonja Knutson

**LE MINISTÈRE DE
L'IMMIGRATION DU
NOUVEAU BRUNSWICK**
Willy Wilonja

**LE CONSEIL MULTICULTUREL
DU NOUVEAU-BRUNSWICK**
Mary Lou Arsenault

**L'ÉDUCATION
POSTSECONDAIRE,
FORMATION ET TRAVAIL DU
NOUVEAU-BRUNSWICK**
Kelli Greene

**LE MINISTÈRE DE
L'IMMIGRATION DU ÎLE-
DU-PRINCE-ÉDOUARD**
Grant Sweet

ARISA Conférence 2007









